

# LE COURRIER

des commerçants

N° 57 Mai-Juin 2012

[http:// www.bruegelmarolles.be](http://www.bruegelmarolles.be)

FEUILLET D'INFORMATION BIMESTRIEL PUBLIE PAR L'ASSOCIATION  
DES COMMERCANTS DU QUARTIER BRUEGEL ET DES MAROLLES  
RUE HAUTE, 77 - 1000 BRUXELLES - 02 511 33 74 - FAX 02 511 26 44



## Les bannières sont installées et attendent les géraniums

Qui seront installés à la mi-mai, sur les 60 mâts fleuris et dans les 30 pieds d'arbres.



## Les nouveaux pieds d'arbres sont installés!

Deux stagiaires menuiserie de l'Institut Diderot et de l'Institut St Joseph et une stagiaire de l'Institut Bichoffsheim ont travaillé moult heures à la préparation, au montage et à l'installation des 15 nouveaux éléments de concert avec Michel Léger.

## Il ne manque plus que 2.000

### bouteilles

Pour habiller les pyramides de Noël Et réussir, en 2012, le challenge de l'Institut Diderot. Nous avons, déjà, trouvé un sponsor pour les éclairer!

## Nous cherchons, toujours et encore, de nouveaux travailleurs aie ou des jobbistes étudiants à occuper tout au long de l'année!

### Objectifs :

- Entretien nos pieds d'arbres (nettoyage, réparations), installer les plantations, les arroser.
- Démonter et remonter les illuminations, accrocher et décrocher les bannières.
- Planter et installer les géraniums, les arroser.
- Monter et démonter le stand 21 juillet.
- Encadrer les groupes et préparer les géants aux fêtes de Bruegel de septembre.
- Monter et démonter les pyramides de Noël.

Ces actions sont rémunérées!



## La poésie a vaincu l'inertie !

Les lampes sont, enfin, allumées rue Haute, après un an...



## Assemblée générale!

Ci-dessous, les courageux membres en délibération, les détails p12 à14 !



Le COURRIER des Commerçants paraît grâce au soutien de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Ville de Bruxelles





## 21 JUILLET

Tente, roll-up explicatifs des géants, distribution de 4.000 cartes ont fait mieux connaître notre quartier!

21 juillet 2012: 4 géants, 16 porteurs et une fanfare sont déjà réservés.



## CARNAVAL DE VENISE DANS LES MAROLLES

Cette première édition a remporté un joli succès qui s'est amplifié en 2012, avec la participation d'écoles et d'associations. L'édition 2013 est déjà en préparation !

## FETES DE BRUEGEL 2011

Réussite mitigée due à des averses catastrophiques qui ont fait fuir la foule bien présente !

Belle promotion du quartier: articles dans la DH, het Laatste Nieuws, Vlan, annonce dans Agenda, Brusselir, la visite aux seniors a fait l'objet d'un reportage radio.



## ILLUMINATIONS

Les deux pyramides de 10m de haut, (conçues par Raymond Halconrui, composées de 600m de voliges diverses, de 50m de cornières métalliques, de 6500 micro-lampes leds bleues, toute la partie bois a été réalisée par l'Institut Diderot), ont été remontées sur la place de la Chapelle et le square Bruegel et habillées d'un sapin composé de bouteilles recyclées. En 2012, quatre faces de bouteilles seront installées et éclairées! Les 60 mâts ont été, à nouveau, décorés de « Papillons Scintillants », les couronnes installées rue des Renards et place du Jeu de Balle.



## FLEURIR NOS PIEDS D'ARBRES

Grâce à un subside ATRIUM de 5.000€ en 2010 et 2011 nous avons réalisé des structures décorées de plantes au pied de quinze arbres du quartier et transformé ainsi dépôts clandestins et canisites sauvages en structures agréables et fortement appréciées du public.

Le nombre de structure est doublé en 2012 grâce à des subside des échevins de la Propreté (11.250€) et de l'Urbanisme (2.250€)



## COMPTABILITE SECRETARIAT ET SITE INTERNET

Le travail administratif étant considérable, nous continuons de rétribuer, à la carte, les services apportés (distribution, encodage, gestion du site, organisation d'événements, réalisation de dossiers, mise en page du journal...)

## Pour rappel, l'association :

Gère la décoration des rues : illuminations, fleurs et bannières, pieds d'arbres.

Réalise des campagnes de promotion radio et papier.  
-Organise les fêtes de Bruegel, le Carnaval et deux braderies fin juin et fin décembre.

Relaie à la presse les différents événements du quartier.

Participe, avec son site et son journal, ou à la procession de St Jacques et au 21 juillet, à l'amélioration de l'image du quartier.

Augmente la cohésion sociale par ses initiatives locales (pyramides, parrainage de pieds d'arbres...) réalisées en partenariat avec les autres acteurs du quartier.

Représente les commerçants auprès de la Ville, de la Région dans les projets commerciaux et d'aménagement urbain.

Se bat pour le maintien d'une mobilité efficace, d'un parking accessible, d'une propreté réelle et d'une sécurité tangible.

## Pourquoi les Fêtes de Bruegel ou un carnaval de Venise à Bruxelles?

« L'association des Commerçants du Quartier Bruegel et des Marolles a pour objet la promotion commerciale et l'emploi des moyens pour y parvenir. » Statuts : Chapitre I<sup>er</sup> Art. 2.

Pour assurer cette promotion, le quartier Bruegel Marolles doit avoir une image positive.

N'oublions pas que, jusqu'aux années cinquante, les permissionnaires avaient interdiction formelle de circuler dans le quartier des Marolles sous peine de salle de police ; que durant des années, c'est une image de paupérisme qui a été associée à notre quartier.

Les fêtes de Bruegel confortent à présent l'image d'un quartier authentiquement populaire, car la mode qui trotte a fait des Marolles une valeur de marketing! Tout le monde veut y faire son film, son feuilleton TV, son exposition, son interview...

La visite aux homes, la réalisation d'un Carnaval de Venise ouvert aux associations et écoles du quartier, la participation aux événements « sociaux » du quartier, outre que, depuis toujours, certains commerçants œuvrent à soulager la misère de leurs voisins, renforce d'une manière dynamique cette image humaniste qui différencie le centre commercial Bruegel Marolles de bon nombre de ses concurrents.

Image qu'il est, de plus, beaucoup plus facile de faire passer, gratuitement, dans les medias qu'une énième campagne de promotion! Les fêtes de Bruegel mettent également en valeur les nombreux établissements horeca dont les multiples saveurs participent à la création de l'ambiance originale de notre quartier où la diversité des commerces, la gentillesse et la bonne humeur, teintée d'un solide franc-parler, attirent de nombreux chalands.

La décoration florale, les drapeaux, les illuminations de fin d'année participent de cette même volonté de donner à tout prix une image positive. Nous savons bien que, ailleurs, les communes prennent elles-mêmes ces initiatives, que les autorités sont plus proches du citoyen, que la propreté, la sécurité, le parking, la signalisation, ne sont pas à charge des associations de commerçants. Mais nous sommes ici : à Bruxelles-Ville, Capitale de l'Europe, aux statuts complexes et difficiles à gérer, à la population multiculturelle, dans un quartier où la diversité est encore plus grande que dans le reste de la Ville et qui attire une des clientèles les mieux nanties et la plus variée de la région.

Alors point de pessimisme improductif, continuons d'agir pour améliorer l'image de notre quartier et donc de nos commerces, continuons de rencontrer nos élus, d'embellir nos rues, de faire parler de nous dans les médias, d'essayer des publicités groupées, pour ajouter de nouveaux fidèles, charmés par la qualité de nos produits et de nos services, à notre clientèle traditionnelle.

**Pour sortir la « famille » des géants (Georges, Dorotyke, les jumelles, Philippe le Bon, Dona Brabantia et Jacques Brel) durant cinq heures, les porteurs coutent 1.800€, la fanfare 700€ et les boissons 250€, la ½ journée revient donc (sans transport) à 2.750€, pas facile de les sortir souvent mais pas insurmontable non plus...**

### Réunions diverses.

Le conseil d'administration se réunit chaque 2<sup>ème</sup> jeudi du mois.

Depuis 2012 les réunions thématiques et conviviales alternent avec les conseils d'administration trimestriels.

Le trésorier et le président se réunissent régulièrement pour faire le point sur le suivi du budget.

Président, secrétaire et trésorier présentent deux rapports par an auprès du comité de suivi de la Région.

L'association est représentée chez Atrium par Michel Deschuytere: au sein du conseil d'administration (4 réunions par an) et dans différents groupes de travail.

Une dizaine de participations à diverses réunions : propreté, urbanisme...

L'association a des rapports privilégiés avec l'Association des Amis du Vieux Marché, le Centre Culturel Bruegel, l'Institut Diderot, le Syndicat d'Initiative de Bruxelles Promotion, l'Union des Classes Moyennes, relations qui nécessitent contacts et courriers.

### Rappel des objectifs plus généraux de notre association.

#### **-- SECURITE DES COMMERCES**

Prendre contact de manière récurrente avec le bourgmestre pour améliorer la situation déplorable actuelle.

#### **-- PROPETE DES RUES**

Continuer les divers contacts pour trouver des solutions aux divers problèmes (comme une mini déchetterie rue de l'Hectolitre). A travers Atrium, participer aux négociations avec la Région pour les changements d'horaire de ramassage des sacs poubelles.

#### **-- PARKING ET CIRCULATION**

Développer des projets pour aider à la promotion des parkings souterrains ou alternatifs.

**Insister sans cesse sur la nécessité d'une zone rouge dans nos rues commerciales et demander à nos membres qu'ils montrent l'exemple en n'encombrant pas les places des clients!**

#### **-- URBANISME ET CHANCRES**

L'état global des façades de nos rues se dégrade (malgré de nombreuses rénovations), certains chancres (les Chevaliers, en entrée de rue Haute, est, à nouveau, la preuve que les dossiers finissent par bouger) sont là depuis beaucoup trop longtemps: continuer les campagnes de protestation.

#### **-MUSEE BRUEGEL**

Obtenir l'ouverture de la Maison Bruegel et la création d'un parcours Musée d'Art Ancien, Eglise de la Chapelle, Maison Bruegel.

#### **-MAGAZINE PROMOTIONNEL 2012**

**Créer un magazine annuel à distribuer au 21 juillet et lors des fêtes de Bruegel, annonçant notre programme annuel (2012/2013), décrivant les points forts de notre centre commercial et financé grâce à des annonceurs locaux !**

**Tirage 8.000 exemplaires, avec carte des commerces, un groupe de travail étudie le projet : format, contenu, nombre de page...**

**Ce programme vous intéresse ? Rejoignez l'association de commerçants !**

La cotisation annuelle est laissée à votre libre choix et ne peut être un obstacle à votre adhésion!

**Renseignements : [info@bruegelmarolles.be](mailto:info@bruegelmarolles.be) Ou la page facebook: <http://www.facebook.com/bruegelmarolles>**